<table>
<thead>
<tr>
<th>項目</th>
<th>内容</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>タイトル</td>
<td>世界の色の記号に関する実証的研究 - 自然・言語・文化の諸相 -</td>
</tr>
<tr>
<td>作者</td>
<td>三星 宗雄、Mitsuboshi Muneo</td>
</tr>
<tr>
<td>引用</td>
<td>人文学研究所報 43: 159-181</td>
</tr>
<tr>
<td>日付</td>
<td>2010-03-30</td>
</tr>
<tr>
<td>タイプ</td>
<td>Research Paper</td>
</tr>
<tr>
<td>ライセンス</td>
<td>publisher</td>
</tr>
</tbody>
</table>
共同研究奨励助成研究グループ
『世界の色の記号に関する実証的研究—自然・言語・文化の諸相—』

人間科学部 三星宗雄

1. 概要
今年度（前年度活動報告書発行以降）は4名のメンバーが海外に向け調査研究を行った（2010年1月16日現在）。講演会を1回、研究会を2回開催した。また印刷中および投稿中のものを含め11本文の論文が公表された。学会発表を2回行った（発表者のものを含めると3回）。今後3月末日までにさらに4人のメンバーが国内・海外において調査研究を行う予定である。

2. 講演会
- 2009年7月24日（金）15:00—17:00
- 17-215室
- 演者 吉村耕治（関西外国語大学短期大学部教授）
- 演題 日英語の色彩表現研究の楽しみ—300名の色名アンケート調査分析結果について

3. 研究会
(1) 第1回
- 2009年10月2日（金）15:00—17:00
- 17-215室
- 報告者
- 三星宗雄（神奈川大学人間科学部）
  「中国福建沿岸部の色彩と景観」
- 畑田明信（神奈川大学人間科学部非常勤講師）
  「パリの景観についての報告と最近の研究結果」
- 車貞玫（日本大学人文科学研究所研究員）
  「韓国と日本における色彩選好と思考スタイルの比較」

(2) 第2回
- 2009年11月27日（金）15:00—18:00
- 17-215室
- 報告者
- 三星宗雄（神奈川大学人間科学部）
  「市民から見た沖縄の色—那覇市民からの聞き取り調査—」
- 車貞玫（神奈川大学人文学研究所客員研究員）
  「韓国と日本における色彩イメージの比較」
- 尹亭仁（神奈川大学外国語学部国際文化交流学科）
  「日韓両言語における色彩語の特徴—辭書の見出し語の分析を中心に—」

4. 研究論文
(1) 車貞玫、車貞玫、小野川、島村（2009）。色彩選好と思考スタイルの関連性に関する研究—韓国、日本人、日本滞在韓国人を対象に、韓国色彩学会論文集、第23巻4号、p.51-60。（車貞玫、横田正夫、三星宗雄（2009）色彩選好と思考スタイルの関連性に関する研究—韓国、日本人、日本滞在韓国人を対象に、韓国色彩学会論文集、第23巻4号、p.51-60）
(2) 三星宗雄（2009）。風景の理解、神奈川大学人文研究168,1-28。
(3) 畑田明信（2010）。色見本とデジタルスチルカメラを用いた色言葉が指す色範囲の測定手法の開発、神奈川大学人文研究169,147-164。
(4) 三菱宗雄（2010）中国福建沿岸部の色彩と景観，神奈川大学人文研究169,1-21.
(5) 三菱宗雄（2010）ロンドンの色彩，神奈川大学人文研究170,1-21.
(6) 三菱宗雄・畑田明信・矢野博（2010）イメージ上で飛来するバレーボールの回転方向の認知一反応時間による３種類のボールの評価一，神奈川大学人間科学研究年報4,5-16.
(7) 車貞整・横田正夫・三菱宗雄（2010）韓国人、日本人、および日本居住韓国人を対象とした色彩選好と思考スタイルの関連性，神奈川大学文学研究所報43。（印刷中）
(8) 三菱宗雄（2010）一般市民から見た沖縄の色―那覇市および近郊における聞き取り調査，神奈川大学文学研究所報43。（印刷中）
(9) 畑田明信（2010）色見本を用いた色言葉が指す色範囲の測定についての研究，神奈川大学文学研究所報43。（印刷中）
(10) 車貞整・三菱宗雄，日本語で日本でいうこととして色彩イメージを市原価値を示すことについての研究，神奈川大学文学研究所報43。（印刷中）
(11) 車貞整・三菱宗雄，韓国と日本における色彩イメージの比較研究一言語から推定される色彩を中心に一，韓国色彩学会論文集第24巻1号。

5. 学会発表
(1) 矢野博・三菱宗雄・畑田明信（2009）「イメージで飛来するバレーボールの回転方向の認知一反応時間における公認ボールの差一」，第60回日本体育学会，広島大学。
(2) 三菱宗雄・矢野博・畑田明信（2009）「イメージで飛来するバレーボールの視覚心理実験手法の開発一ボールの回転方向の認知における反応時間測定ソフトロー」，第60回日本体育学会，広島大学。
(3) 車貞整・三菱宗雄（2010発表予定）「韓国と日本における色彩イメージの比較研究一色彩語の色域を中心に一」，日本色彩学会第41回全国大会発表，名古屋大学。

6. 海外出展報告
(1) 車貞整
- 出展期間 2009年3月20日〜30日
- 出展場所 韓国のソウル（保険，コンピューターの製造，貿易，携帯電話製造，デザイン，法務，税務，不動産関連の会社）
- 調査の概要 直接訪問，または調査先の代表者に依頼して行った。ソウル市に居住する社会人71名（男性34名，女性37名，平均年齢38.0歳[SD=4.2]，30代43名，40代26名，50代2名）が参加した。（この調査結果については，上記研究論文（1），（7），（10），（11）として公表されている。またはその予定である）
(2) 三菱宗雄
- 出展期間 2009年2月27日〜3月2日
- 出展場所 中国福建省廈門を中心とする沿岸部
- 概要：
中国福建省における色彩および景観の調査を行った動機は沖縄（琉球）との歴史的なつながりにある。当時の琉球王国は大陸（明，清）との進貢貿易を通じて交易活動を行っていたが，その大陸側の窓口が廈門であった。その省都福州市が中心地であったが，残念ながらさまざまな理由から廈門までは足を伸ばせず廈門近辺に止まった。
自然景観としては，沖縄にはありふれている桜と梅が見られなかったことが目を引いた。沖縄県の桜はソメイヨシノに代表される本土の桜に比べてはるかに鮮やかな色をしているが，台湾の桜もまたそれに近いという。台湾の対岸に位置する福建にもそれと同じ桜を期待したが，筆者の目が届く限りほどと見当たらなかった。
沖縄ではあまりお目にかかれない植栽としてバナナ，竹と茶があった。よく考えてみると福建は言わずと知れたウーロン茶に代表される茶の一大産地であった。また竹が足場として使われている建造現場も見られた。低地ではバナナが，標高が高くなるにつれて竹，茶という順に風景が変わった。
一方沖縄と共通する植栽としてガジュマル（中
国語で榕樹）があった。市内に多くの大木が見られることから福州市は榕城と呼ばれる。廈門市内にも多く見られ、沖縄の都市の雰囲気を思わせた。

街並みの色彩という点では、中国においては赤と黄が圧倒的に好まれる色であることは良く知られているが、福建でもやはり赤および黄（金）の色が他の色を圧倒していた。このようなところに、このような場合にも赤色が使われており、その風景はわが国の本土はもちろん、沖縄と一線を画していた。

それとは対照的に空港内の表示板には鮮やかな青色が用いられており、大変すっきりとした印象であった。公安関係の建物（交番等）にも同じ青色が統一して用いられていることからすると、何らかのレギュレーションに関連した色かも知れない。

* 詳細は三星宗雄（2010）中国福建沿岸部における色彩と景観、神奈川大学人文研究 169, 1-21、を参照のこと（研究論文（4））。

（3）畑田明信

・出張期間 2009年6月20日～2009年6月27日

・出張先：フランス／パリ

・出張目的：ヨーロッパ主要都市の景観の観察および視察

・活動内容：

上記期間において、フランス・パリに出張を行い、都市景観の視察と写真撮影などを行った。今回、特に視察を行ったのは、凱旋門から続くサンジェルジュ大通りからコンコルド広場、エッフェル塔に至る地域であり、多くの人々が思い描く代表的なパリの景観を納めることができたものと思われる。

本活動の内容については、別途開催された報告会にて報告を行った。本活動において収集された写真などは、希望する共同研究者に提供を行った。

また、本活動において収集した写真画像などは、今後の都市景観の研究などにおいて活用される予定である。

・研究活動における本活動の意義：

フランスの都市においては、1700年代くらいに建設された建造物などが現在でも利用されていることが珍しくなく、近年になって建造された建造物なども、それらの伝統的建造物と調和するようにデザインされていることが少なくなっている。勿論、近代的あるいはモダンなデザインの建造物も存在はするものの、都市景観そのもののあり方が都市や国によって異なることは興味深い。

今後の研究においては、各都市ごとの景観の特徴を評価するための基準データとして今回の活動において収集された画像データを活用する予定である。

7. 論文の内容の訂正（三星宗雄）

上の論文（4）（三星宗雄（2010）中国福建沿岸部の色彩と景観、神奈川大学人文研究 169, 1-21）の中で、以前わが国の校の原産地がチベットという文献を見たが、その文献が見当たらないと書いたが、今回原種はヒマラヤとの情報を得た（2009年12月5日付読売新聞）。

写真1 ヒマラヤザクラ（横浜市青葉区藤が丘, 2009年12月6日撮影）

写真2 同 花びら
8. 연구활동보고 (외국어학부 田 亭仁)
日韓両言語における色名の特徴
——辞書の見出し語の分析を中心に
田 亭仁 (外国語学部国際文化交流学科)

1. はじめに

韓国では 1964 年に日本工業規格 (JIS) に従って「標準色名」を決めた。そのため、日本の色名の影響を強く受けている。2005 年に韓国の「産業資源部技術標準院」は日本の時代を「高感性色彩の時代」と位置づけ、39 年ぶりに標準色名 133 語の規格化を試みた。

本稿では、2005 年に決まった標準色名 133 語の特徴およびその 133 語が韓国の国語辞典にどれくらい反映されているかを調べ、浮き彫りになった問題点を辞書編纂者の観点から分析し、今後の辞書編纂の参考資料にしたい。

2. 韓国語の色名の特徴

2.1 韓国語および韓日辞典に見られる韓国語の色名


2.1.1 日韓両言語に見られる色名

「褐色」、「鮮黄色」、「淡黄色」、「乳白色」などの漢語系の色名を始め、「栗色」、「鼠色」、「鉛色」、「墨色」などのメタファーによる色名においても両言語は対応の様相を見せている。

2.1.2 韓国語にしか見られない色名

日韓両言語において多くの色名が対応している中で、対応していない、言い換えれば韓国特有の色名とも言えるいくつかの語彙が見られた。以下のような色名である。

고등색 (古髪色) [赤褐色] / 대색 (大色) [米色] / 바다색 (水色) 魚 / 쓰색 (土色) [廃棄色] / 총색 (天色) [玉色]

2.1.3 標準色名は国語辞典に載っているのか

(表 3) の「韓国の代表慣用色名 (133 語)」の一覧を見れば分かるように、133 語の中で 56 語しか国語辞典に載っていない。規準とした「新国語辞典」は 2003 年に改訂されたものではあるが、「慣用色」という言葉が意味するものかどうかを明記しているが分かりにくい。2005 年に刊行された「訓民正音国語辞典」の場合は多少は変わらない。「新国語辞典」は 2,836 ページ、「訓民正音国語辞典」は 2,152 ページになる中大型の辞書である。にもかかわらず両辞書には「慣用色」の半分も載っていない。新国語辞典に「慣用色」は載っていないが、「慣用色」という言葉が「일반 대중이 관습적으로 널리 쓰는 말 (一般大衆が慣習的に広く使う言葉) 訳は筆者)」と記述されていることから「慣用色」は「一般大衆が慣習的に広く使う色」と言えよう。一般大衆に広く認知されているから「慣用色」になったはずだが、国語辞典にはそれが反映されていない。実際韓国のドラマなどから「개나리색 (鶴色)」「방아리색 (鶴色)」「거자색 (芥子色)」などをしばしば耳にする。

1 『스노 화이트 [スノーホワイト]』→『흰색 [白雪色]』
『오렌지색 [オレンジ色]』→『주황색 [朱黄色]』
『차콜 그레이 [チャコールグレー]』→『목탄색 [木炭色]』
『바普法 [パプ]』→『가죽색 (革色)』に変更されたが、「オレンジ色」、「朱黄色」以外は辞書に載っていない。

2 24 色入りのクレヨンの場合は、外来語語由来の色名が 10 つも入っている。日本の場合は「レモン色」が入っている。36 色入りのクレヨンの場合は「レモン色」が唯一外来語語由来の色名として入っている。
特に「ラベンダー色」「ライラック色」「レモン色」など外来語由来の色名はほとんどが辞書に載っていない。外来語由来の色名39語のうち、辞書に載っているのは「ベージュ（beige）」/ 塗りつや（sepia）/ エメラルドグリーン（emerald green）/ オリーブ色（olive色）」/ カーミン（carmin）、「カーキ色（khaki色）」の6語のみである。ちなみに、「ココア色」「ベビーピンク」「ストロベリー」など日本語の慣用色名105語の中で外来語由来の色名は33語で、『マリンブルー』を除く32語が『大辞林』(2005)に載っている。

3. 日本語の色名の特徴
3.1 日本語および日韓辞典に見られる日本語の色名
『デイリーコンサイス日韓辞典』(2009)および『大辞林』(2005)に見られる日本語の色名は約159語である（(表2)日本語の色名参照）。

3.1.1 日韓両言語に見られる色名
韓日辞典と同様、「褐色」「青色」「淡黄色」「乳白色」などの漢語系の色名を始め、「栗色」「鼠色」「鈍色」「黒色」などのメタファーによる色名においても両言語は対応の様相を見せている。しかし、日本語の場合韓国語には、言い換えれば説明を加えないと訳せない色名が数多く見られた。

3.1.2 日本語にしか見られない色名
第二節で取り上げた韓国語の色名とは違って、日本語の場合韓国語が対応しない色名が多く見られた。以下のような色名が挙げられる。

茜色／曙色／浅茜／亜麻色／鮭色／菖蒲／鶯色／蒲色／萱草色／桔梗色／狐色／桑色／紅梅色／菅色／銅色／小麦色／江戸紫／古錦色／新橋色…

3.1.3 慣用色名は国語辞典に載っているのか
三星(2006：111)によれば、現在日本の慣用色名は269語であるが、本稿では盛田真千子・香川巧子(1993)に取上げられた105語を用いて分析を行った。(表4)を読むのが分かるように、105語のうち、「大辞林」に載っていないのは「マリンブルー」の1語のみである。

4. 辞書編纂者としての課題
4.1 韓国の標準慣用色を韓日辞典に載せる
従来、日本で刊行された韓日辞典は韓国で出版された韓国語辞典を母体として作られてきた。近年日本語母語話者がよく使う表現、見出し語の後に変則の種類やその活用形を載せるなど、日本語母語話者に配慮した個別の対応が見られるようになった。しかし、基本的には3.2で見たように韓国の国語辞典は新語の反映が遅い。特に外来語の場合はより遅い。これは発音が言語生活が十分に反映されていないものである。今後、韓日辞典は韓国語の言葉に反映されていない新語も載せる必要がある。韓日辞典は韓国語辞典を参考にはするものの、頼りすぎはいけないと考えられる。

4.2 日本の色名を日韓辞典に載せる
3.3で見たように日本語の色名は韓国のそれに一致しない場合がある。特に「小麦色」「鮭色」「鷹色」「桔梗色」などメタファーとして使われている色名の多くは日韓辞典には反映されていない。
例えば、「桔梗色」は「大辞林」の説明では「桔梗の花の色。抜色を帯びた紫色」になっている。この説明は別の色名に代えると「藍紫色」になる。「大辞林」での「藍紫色」は「藍色を帯びた紫色」になっている。韓国語では「桔梗色」はないが、「남자색（監紫色）」がある。しかし、「デイリーコンサイス韓日辞典」を始め、「民衆エッセンス韓日辞典」「ポケットプログレッシブ韓日・日韓辞典」
の「栄光色（青色）」の項目を見ると、いずれも「栄光色」しか載っていない。「栄光」の場合は、日韓辞典では「オルリブ색（オリーブ色）」に記述されているが、民衆エッセンス韓日辞典には「オリーブ色」だけである。「ポケットプログレッシブ韓日・日韓辞典」には「オルリブ色」という見出し語がない。

「小麦色」の場合、デイリーコンサイス日韓辞典では「연갈색（軟褐色）」、『小学館日韓辞典』では「薄い褐色」と記述されている。これらはいずれも「연갈색」のことになるが、デイリーコンサイス韓日辞典の「연갈색」には「淡い茶色」が、民衆エッセンス韓日辞典の「연갈색」には「薄い褐色」が対応していて「ポケットプログレッシブ韓日・日韓辞典」には「연갈색」という見出し語がない。

5. おわりに

これまで、2005年に決まった韓国スタンダード色名133色の特徴およびその133色が韓国国語辞典にどれくらい反映されているかについて調べた。その結果、133色の中で56色ほどが国語辞典に載っていることが分かった。このような問題点をより細かく分析し、韓国の国語辞典の編纂者に働きかけ、今後の韓日辞典の編纂にも参考にしたい。

【参考文献】

<table>
<thead>
<tr>
<th>番号</th>
<th>韓国語</th>
<th>韓国語漢字</th>
<th>日本語 1</th>
<th>日本語 2</th>
<th>備考</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>갈색</td>
<td>褐色</td>
<td>褐色</td>
<td>茶色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>검은색</td>
<td>- 色</td>
<td>黒：黒色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>고토색</td>
<td>古銅色</td>
<td>赤褐色</td>
<td>赤銅色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>구릿빛</td>
<td>-</td>
<td>あがね色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>국방색</td>
<td>國防色</td>
<td>国防色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>군청색</td>
<td>靑色</td>
<td>青色</td>
<td>赤銅色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>금색</td>
<td>橘色</td>
<td>みかん色：橙色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>번호</td>
<td>색상</td>
<td>일본어</td>
<td>그림</td>
<td>영어</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>금색</td>
<td>金色</td>
<td>=</td>
<td>金色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>남색</td>
<td>藍色</td>
<td>=</td>
<td>藍色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>남자색</td>
<td>藍紫色</td>
<td>=</td>
<td>藍紫色 (らんししょく)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>남청</td>
<td>藍青</td>
<td>=</td>
<td>藍青色 (らんせいしょく)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>남빛</td>
<td>鉛色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>노란색</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>黄色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>노랑</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>녹갈색</td>
<td>緑褐色</td>
<td>=</td>
<td>枯草色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>녹색</td>
<td>緑色</td>
<td>=</td>
<td>緑; 緑色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>녹황색</td>
<td>緑黃色</td>
<td>=</td>
<td>緑黄色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>다갈색</td>
<td>茶褐色</td>
<td>=</td>
<td>茶褐色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>다홍색</td>
<td>-紅色</td>
<td>=</td>
<td>真紅</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>단색</td>
<td>丹色</td>
<td>=</td>
<td>丹色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>담갈색</td>
<td>淡褐色</td>
<td>=</td>
<td>淡褐色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>담녹색</td>
<td>淡緑色</td>
<td>=</td>
<td>淡緑</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>담청색</td>
<td>淡青色</td>
<td>=</td>
<td>淡青色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>담홍색</td>
<td>淡紅色</td>
<td>=</td>
<td>淡紅色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>담황색</td>
<td>淡黃色</td>
<td>=</td>
<td>淡黄色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>도색</td>
<td>桃色</td>
<td>=</td>
<td>桃色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>동색</td>
<td>銅色</td>
<td>=</td>
<td>銅色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>등색</td>
<td>橙色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>등황색</td>
<td>橙黃色</td>
<td>=</td>
<td>橙黄色 (とうこうしょく)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>락빛</td>
<td>墨色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>미색</td>
<td>米色</td>
<td>=</td>
<td>(米の) 薄い黄色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>바다색</td>
<td>- 色</td>
<td>(海の) 青と青緑の中間の色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>뱃색</td>
<td>- 色</td>
<td>栗色: こげ茶色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>백색</td>
<td>白色</td>
<td>=</td>
<td>白色</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>베이지</td>
<td></td>
<td>=</td>
<td>ページュ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>보라 (색)</td>
<td>- (色)</td>
<td>紫色</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>복숭아빛</td>
<td>桃色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>분홍 (색)</td>
<td>粉紅 (色)</td>
<td>=</td>
<td>ピンク色</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

165
<table>
<thead>
<tr>
<th>번호</th>
<th>색상</th>
<th>영어</th>
<th>한어</th>
<th>일본어</th>
<th>영어</th>
<th>한어</th>
<th>일본어</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>39</td>
<td>붉은색</td>
<td>- 色</td>
<td>赤色</td>
<td>紅色</td>
<td>色</td>
<td>赤色</td>
<td>紅色</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>비색</td>
<td>鹽色</td>
<td>青磁色</td>
<td>青磁色</td>
<td>鹽色</td>
<td>青磁色</td>
<td>青磁色</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>보석색</td>
<td>翡翠色</td>
<td>翡翠色</td>
<td>翡翠色</td>
<td>翡翠色</td>
<td>翡翠色</td>
<td>翡翠色</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>빨간색</td>
<td>- 色</td>
<td>赤</td>
<td>赤</td>
<td>色</td>
<td>赤</td>
<td>赤</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>빨강</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>산호빛</td>
<td>珊瑚 -</td>
<td>サンゴ色</td>
<td>サンゴ色</td>
<td>珊瑚 -</td>
<td>サンゴ色</td>
<td>サンゴ色</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>살색</td>
<td>- 色</td>
<td>肌色</td>
<td>肌色</td>
<td>- 色</td>
<td>肌色</td>
<td>肌色</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>선풍색</td>
<td>鮮红色</td>
<td>鮮红色</td>
<td>鮮红色</td>
<td>鮮红色</td>
<td>鮮红色</td>
<td>鮮红色</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>세피아</td>
<td>sepia</td>
<td>赤茶色</td>
<td>赤茶色</td>
<td>sepia</td>
<td>赤茶色</td>
<td>赤茶色</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>순백 (색)</td>
<td>純白（色）</td>
<td>純白</td>
<td>純白</td>
<td>純白（色）</td>
<td>純白</td>
<td>純白</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>쪽색</td>
<td>- 色</td>
<td>よもぎの色</td>
<td>よもぎの色</td>
<td>- 色</td>
<td>よもぎの色</td>
<td>よもぎの色</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>아이보리</td>
<td>ivory</td>
<td>アイボリー</td>
<td>アイボリー</td>
<td>ivory</td>
<td>アイボリー</td>
<td>アイボリー</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>암갈색</td>
<td>暗褐色</td>
<td>暗褐色</td>
<td>暗褐色</td>
<td>暗褐色</td>
<td>暗褐色</td>
<td>暗褐色</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>암녹색</td>
<td>暗緑色</td>
<td>暗緑色</td>
<td>暗緑色</td>
<td>暗緑色</td>
<td>暗緑色</td>
<td>暗緑色</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>암자색</td>
<td>暗紫色</td>
<td>暗紫色</td>
<td>暗紫色（あんししょく）</td>
<td>暗紫色</td>
<td>暗紫色</td>
<td>暗紫色（あんししょく）</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>암적색</td>
<td>暗赤色</td>
<td>暗赤色</td>
<td>暗赤色</td>
<td>暗赤色</td>
<td>暗赤色</td>
<td>暗赤色</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>암회색</td>
<td>暗灰色</td>
<td>暗灰色</td>
<td>暗灰色</td>
<td>暗灰色</td>
<td>暗灰色</td>
<td>暗灰色</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>에메랄드그린</td>
<td>emerald green</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
<td>emerald green</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>연갈색</td>
<td>軟褐色</td>
<td>薄い茶色</td>
<td>薄い茶色</td>
<td>軟褐色</td>
<td>薄い茶色</td>
<td>薄い茶色</td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>연보라</td>
<td>軟 -</td>
<td>薄紫：藤色</td>
<td>薄紫：藤色</td>
<td>軟 -</td>
<td>薄紫：藤色</td>
<td>薄紫：藤色</td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>연분홍</td>
<td>軟粉紅</td>
<td>薄いピンク色</td>
<td>薄いピンク色</td>
<td>軟粉紅</td>
<td>薄いピンク色</td>
<td>薄いピンク色</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>옅색</td>
<td>玉色</td>
<td>玉（ぎょく）の色</td>
<td>玉（ぎょく）の色</td>
<td>玉色</td>
<td>玉（ぎょく）の色</td>
<td>玉（ぎょく）の色</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>옅리브색</td>
<td>- 色</td>
<td>鹽色</td>
<td>鹽色</td>
<td>- 色</td>
<td>鹽色</td>
<td>鹽色</td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>옅금색</td>
<td>鬱金色</td>
<td>鬱金色</td>
<td>鬱金色</td>
<td>鬱金色</td>
<td>鬱金色</td>
<td>鬱金色</td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>유백색</td>
<td>乳白色</td>
<td>乳白色</td>
<td>乳白色</td>
<td>乳白色</td>
<td>乳白色</td>
<td>乳白色</td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>옅백색</td>
<td>銀白色</td>
<td>銀白色</td>
<td>銀白色</td>
<td>銀白色</td>
<td>銀白色</td>
<td>銀白色</td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>옅색</td>
<td>銀色</td>
<td>銀色</td>
<td>銀色</td>
<td>銀色</td>
<td>銀色</td>
<td>銀色</td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>옅회색</td>
<td>銀灰色</td>
<td>銀色を帯びた灰色</td>
<td>銀色を帯びた灰色</td>
<td>銀灰色</td>
<td>銀色を帯びた灰色</td>
<td>銀色を帯びた灰色</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>인디고</td>
<td>indigo</td>
<td>インディゴ</td>
<td>インディゴ</td>
<td>indigo</td>
<td>インディゴ</td>
<td>インディゴ</td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td>장미색</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td>장미빛</td>
<td>蔷薇 -</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇 -</td>
<td>蔷薇色</td>
<td>蔷薇色</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>갓빛</td>
<td></td>
<td>灰色</td>
<td>灰色</td>
<td></td>
<td>灰色</td>
<td>灰色</td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>赤褐色</td>
<td>赤褐色</td>
<td>=</td>
<td>赤褐色</td>
<td>赤褐色という日本語はない</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>赤銅色</td>
<td>赤銅色</td>
<td>=</td>
<td>赤銅色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td>赤色</td>
<td>赤色</td>
<td>=</td>
<td>赤色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>赤黄色</td>
<td>赤黄色</td>
<td>=</td>
<td>赤黄色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>朱紅（色）</td>
<td>朱紅</td>
<td>=</td>
<td>朱色：緋色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td>朱黃（色）</td>
<td>朱黃</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>77</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>鼠色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>78</td>
<td>深赤</td>
<td>深赤</td>
<td>=</td>
<td>鉄色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>79</td>
<td>青緑</td>
<td>青緑</td>
<td>=</td>
<td>青緑</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>青白色</td>
<td>青白色</td>
<td>=</td>
<td>青白色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td>草緑（色）</td>
<td>草緑</td>
<td>=</td>
<td>草色：草葉色：緑</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>82</td>
<td>椄子色</td>
<td>椄子色</td>
<td>=</td>
<td>椄子色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>83</td>
<td>カーキ色</td>
<td>カーキ色</td>
<td>=</td>
<td>カーキ色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>84</td>
<td>コバルト色</td>
<td>コバルト色</td>
<td>=</td>
<td>コバルト色：コバルトブルー</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td>深緑色</td>
<td>深緑色</td>
<td>=</td>
<td>深緑色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>86</td>
<td>空色</td>
<td>空色</td>
<td>=</td>
<td>空色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>87</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>赤色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>赤色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>97</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>98</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>- 色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>橙色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>番号</td>
<td>日本語</td>
<td>韓国語 1</td>
<td>韓国語 2</td>
<td>訳書 (韓国語)</td>
<td>慣用色</td>
<td>備考</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>--------</td>
<td>--------</td>
<td>--------</td>
<td>----------------</td>
<td>--------</td>
<td>------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>103</td>
<td>会ベネ色</td>
<td>灰白色</td>
<td>?</td>
<td>灰白色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>104</td>
<td>会色</td>
<td>灰色</td>
<td>=</td>
<td>灰色: グレー</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>会橙色</td>
<td>灰青色</td>
<td></td>
<td>青みを帯びた灰色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>106</td>
<td>会黒色</td>
<td>灰黒色</td>
<td></td>
<td>灰黒色 ???</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>107</td>
<td>赤褐色</td>
<td>黒褐色</td>
<td>=</td>
<td>黒褐色（こっかっしょく）</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>108</td>
<td>赤色</td>
<td>黒色</td>
<td>=</td>
<td>黒: 黒色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>109</td>
<td>赤がれ色</td>
<td>黒紫色</td>
<td>?</td>
<td>黒紫色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>赤色</td>
<td>- 色</td>
<td>=</td>
<td>土色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>111</td>
<td>赤色</td>
<td>- 色</td>
<td></td>
<td>白: 白色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

『デイリーコンサイス韓日辞典』(2009) などから。

〈表2〉日本語の色名
<table>
<thead>
<tr>
<th>18</th>
<th>あんりょくしょく</th>
<th>暗緑色</th>
<th>暗緑色 (暗緑色)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>19</td>
<td>いえろー</td>
<td>イエロー</td>
<td>イエロー</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>いちごいろ</td>
<td>莓色</td>
<td>莓色</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>いんでいごぶるー</td>
<td>インディゴブルー</td>
<td>インディゴブルー</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>うぐいすいろ</td>
<td>鴨色</td>
<td>鴨色</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>うこんいろ</td>
<td>霧金色</td>
<td>霧金色 (霧金色)</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>うすすべに</td>
<td>薄紅</td>
<td>薄紅 (秋粉紅)</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>うすみどり</td>
<td>薄緑</td>
<td>薄緑 (軟草緑)</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>えどむらさき</td>
<td>江戸紫</td>
<td>江戸紫</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>えびちゃ</td>
<td>葡萄茶</td>
<td>茄色 (暗褐色)</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>えめらるどぐりーん</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>えんじいろ</td>
<td>胆脂色</td>
<td>胆脂色 (脂色)</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>おうかっしょく</td>
<td>黃褐色</td>
<td>黃褐色 (黃褐色)</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>おうどいろ</td>
<td>黃土色</td>
<td>黃土色 (黃土色)</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>おうりょくしょく</td>
<td>黃緑色</td>
<td>黃緑色 (黃緑色)</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>おちばいろ</td>
<td>落ち栗色</td>
<td>落ち栗色 (落葉色)</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>おりーぶいろ</td>
<td>オリーブ色</td>
<td>オリーブ色</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>おりーぶぐりーん</td>
<td>オリーブグリーン</td>
<td>オリーブグリーン</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>かーきいろ</td>
<td>カーキ色</td>
<td>カーキ色</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>かいはくしょく</td>
<td>灰白色</td>
<td>灰白色 (灰白色)</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>かきいろ</td>
<td>柿色</td>
<td>柿色</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>かっしょく</td>
<td>褐色</td>
<td>褐色 (褐色)</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>かならいいろ</td>
<td>カナリア色</td>
<td>カナリア色</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>かばいろ</td>
<td>蒲色・榛色</td>
<td>蒲色・榛色</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>からしいろ</td>
<td>芥子色</td>
<td>芥子色 (芥汁色)</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>かわいろ</td>
<td>革色</td>
<td>革色</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>かんぞういいろ</td>
<td>塩草色</td>
<td>塩草色</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>きいろ</td>
<td>黄色</td>
<td>黄色</td>
</tr>
</tbody>
</table>

→ オリーブグリーン | オリーブグリーン |

→ オリーブ色 | オリーブ色 |

→ カラフル色 (國防色) | カラフル色 (國防色) |

→ カラフル色 | カラフル色 |

→ カラフル色 | カラフル色 |

→ カラフル色 | カラフル色 |

→ カラフル色 | カラフル色 |
| 46 | ききょういろ | 桔梗色 | → | 南緑色:南緑色 | x | x |
| 47 | きつねいろ | 紅色 | → | | x | x |
| 48 | さみどり | 黄緑 | 赤緑色 (黄緑色) | | |
| 49 | ぎんいろ | 銀色 | 銀色 (銀色) | | |
| 50 | ぎんかいしょく | 銀灰色 | 銀灰色 (銀灰色) | | o |
| 51 | ぎんはくしょく | 銀白色 | 銀白色 (銀白色) | | |
| 52 | くさいろ | 草色 | 草色 (草色) | | o | o |
| 53 | くりーむいろ | クリーム色 | クリーム色 | | o | |
| 54 | くりいろ | 栗色 | 栗色 | | x | o |
| 55 | ぐりーん | グリーン | グリーン | | |
| 56 | くろみいろ | 胡桃色 | 胡桃色 | 胡桃色 (胡桃色) | | |
| 57 | ぐれー | グレー | グレー | | |
| 58 | くろ | 黒 | 黒 | | |
| 59 | くわいろ | 桑色 | 桑色 | | x | x |
| 60 | ぐんじょういろ | 群青色 | 群青色 (群青色) | | |
| 61 | けいいろ | 毛色 | 毛色 | | o | x |
| 62 | こうばいいろ | 紅梅色 | 紅梅色 | | o | |
| 63 | こがねいろ | 黄金色 | 黄金色 (黄金色) | | |
| 64 | こくしょく | 黒色 | 黒色 (黒色) | | |
| 65 | こくほうしょく | 国防色 | 国防色 (国防色) | | |
| 66 | こけいろ | 苔色 | 苔色 | | |
| 67 | こげちゃ | 焦げ茶 | 焦げ茶 | | |
| 68 | ここあいろ | ココア色 | ココア色 | | x | o |
| 69 | こだいむらさき | 古代紫 | 古代紫 | | x | x |
| 70 | こっかっしょく | 黒褐色 | 黒褐色 (黒褐色) | | |
| 71 | こはくいろ | 琥珀色 | 琥珀色 (琥珀色) | | |
| 72 | こばるとぶるー | コバルトブルー | コバルトブルー | | |
| 73 | こむぎいろ | 小麦色 | 小麦色 | | |
| 74 | こんじょう | 着色 | 着色 (着色) | | |

170
| 番号 | 韓国語 | 日本語 | 直接対応 | 適用否 | |---|---|---|---|---| | 75 | さーもんびんく | サーモンピンク | | 〇 | 〇 | | 76 | さくらいろ | 桜色 | | 〇 | 〇 | | 77 | さびいろ | 銅色 | | 〇 | 〇 | | 78 | さんごいろ | 珊瑚色 | | 〇 | 〇 | | 79 | しゃくどういろ | 赤銅色 | | 〇 | 〇 | | 80 | しゅいろ | 朱色 | | 〇 | 〇 | | 81 | しろ | 白 | | 〇 | 〇 | | 82 | しんじゅいいろ | 真珠色 | | 〇 | 〇 | | 83 | しんぱいいろ | 新橋色 | | 〇 | 〇 | | 84 | すかいぐれー | サイケレー | | 〇 | 〇 | | 85 | すないろ | 砂色 | | 〇 | 〇 | | 86 | すのーはわいと | スノーホワイト | | 〇 | 〇 | | 87 | すみいろ | 墨色 | | 〇 | 〇 | | 88 | すみれいろ | 色色 | | 〇 | 〇 | | 89 | せいじいいろ | 青磁色 | | 〇 | 〇 | | 90 | せっかっしょく | 赤褐色 | | 〇 | 〇 | | 91 | せびあ | セピア | | 〇 | 〇 | | 92 | せんこうしょく | 鮮红色 | | 〇 | 〇 | | 93 | ぞうげいろ | 象牙色 | | 〇 | 〇 | | 94 | そらいろ | 空色 | | 〇 | 〇 | | 95 | たいしゃいろ | 代赭色 | | 〇 | 〇 | | 96 | だいだいいいろ | 橙色 | | 〇 | 〇 | | 97 | たまごいろ | 卵色 | | 〇 | 〇 | | 98 | たんかっしょく | 淡褐色 | | 〇 | 〇 | | 99 | たんこうしょく | 淡红色 | | 〇 | 〇 | | 100 | たんこうしょく | 淡黄色 | | 〇 | 〇 | | 101 | たんしょく | 淡紫色 | | 〇 | 〇 | | 102 | たんぼほうろ | 藻公英色 | | 〇 | 〇 | | 103 | ちゃいろ | 茶色 | | 〇 | 〇 |
| 104 | ちゃかっしょく | 茶褐色 | 다갈색 (茶褐色) | 목탄색 (木炭色) | 〇 | 〇 |
| 105 | ちゃこーるぐれー | チョコレートグレーヌ | 진한 회색 (灰色) | × | × |
| 106 | つちいろ | 土色 | 흰색 | × | × |
| 107 | つつじいろ | 鹿蹄色 | 철쭉색 | × | × |
| 108 | つゆくさいろ | 露草色 | → | | |
| 109 | てついろ | 鉄色 | 철색 (鐵色) | 〇 | 〇 |
| 110 | とうこうしょく | 橙黄色 | 동황색 (橙黃色) | 〇 | 〇 |
| 111 | ときいろ | 鎖色 | → | 〇 | 〇 |
| 112 | とびいろ | 郷色 | → | 〇 | 〇 |
| 113 | なまりいろ | 鉛色 | 南緑色 | × | × |
| 114 | なんといろ | 納戸色 | → | 〇 | 〇 |
| 115 | にいろ | 丹色 | 단색 (丹色) | 〇 | 〇 |
| 116 | にゅうはくしょく | 乳白色 | 유백色 (乳白色) | 〇 | 〇 |
| 117 | ねーびーるー | ネービーブルー | ネイビーブルー | 〇 | 〇 |
| 118 | ねずみいろ | 鼠色 | 猫色 | 〇 | 〇 |
| 119 | のうこん | 濃緑 | 深緑 (緑色) | 〇 | 〇 |
| 120 | ばーぶる | パープル | パープル | 〇 | 〇 |
| 121 | はいいろ | 灰色 | 회색 (灰色) | 〇 | 〇 |
| 122 | はいおれっと | バイオレット | ボラ (色) | 〇 | 〇 |
| 123 | はだいろ | 肌色 | 深緑色 | 〇 | 〇 |
| 124 | はなだいろ | 緑色 | 장미색 (薔薇色) | 〇 | 〇 |
| 125 | ばらいろ | 蕨薇色 | 장미색 (薔薇色) | 〇 | 〇 |
| 126 | ひ | 緋 | 주황색 (朱黃色) | 〇 | 〇 |
| 127 | びーこっくぐりーん | ビーコックグリーン | 緑色 | 〇 | 〇 |
| 128 | ひまわりいろ | 向日葵色 | 해바라기색 | 〇 | 〇 |
| 129 | びんくいろ | ピンク色 | 紫色 | 〇 | 〇 |
| 130 | ふかみどり | 深緑 | 진한 초록 | 〇 | 〇 |
| 131 | ふかみどり     | 深緑     | 混合色 (草綠)  |  |  |  |  |  |  |
| 132 | ぶどういろ     | 葡萄色 | 紅色 (葡萄色)  |  |  |  |  |  |  |
| 133 | ぶらっく     | ブラック | 黒色   |  |  |  |  |  |  |
| 134 | ぶるー       | ブルー | 青色   |  |  |  |  |  |  |
| 135 | ぶるしゃんぷるー | ブルシャンブルー | 墨色   |  |  |  |  |  |  |
| 136 | ベージュ     | ベージュ | 橙色 (橘色)  |  |  |  |  |  |  |
| 137 | べに       | 赤     | 赤色   |  |  |  |  |  |  |
| 138 | べにいろ     | 赤色   | 赤色   |  |  |  |  |  |  |
| 139 | ばたんいろ     | 牡丹色 | 桃色   |  |  |  |  |  |  |
| 140 | まぜんた     | マゼンタ | 黄色   |  |  |  |  |  |  |
| 141 | まっちゃいろ     | 抹茶色 | 緑色   |  |  |  |  |  |  |
| 142 | みかんいろ     | 橙色   | 橙色   |  |  |  |  |  |  |
| 143 | みずいろ     | 水色   | 水色   |  |  |  |  |  |  |
| 144 | みどり     | 緑     | 緑色   |  |  |  |  |  |  |
| 145 | みるくいろ     | ミルク色 | 牛乳色   |  |  |  |  |  |  |
| 146 | むらさき(い ろ) | 紫色   | 紫色   |  |  |  |  |  |  |
| 147 | もえぎいろ     | 萌黄色 | 萌黄色   |  |  |  |  |  |  |
| 148 | もすぐりーん | モスグリーン | パステルグリーン |  |  |  |  |  |  |
| 149 | ももいろ     | 桃色   | 桃色   |  |  |  |  |  |  |
| 150 | やまぶきいろ     | 山吹色 | 山吹色   |  |  |  |  |  |  |
| 151 | らくだいろ     | 駒駒色 | 白色 (駒駒色)  |  |  |  |  |  |  |
| 152 | りきゅうねずみ     | 利休鼠 | 利休鼠   |  |  |  |  |  |  |
| 153 | るりいろ     | 瑠璃色 | 瑠璃色   |  |  |  |  |  |  |
| 154 | れっこ       | レッド | 赤色   |  |  |  |  |  |  |
| 155 | れもんいろ     | レモン色 | 柠檬色   |  |  |  |  |  |  |
| 156 | れんがいろ     | 柚色   | 柚色   |  |  |  |  |  |  |
| 157 | ろくしょういろ     | 緑青色 | 緑青色   |  |  |  |  |  |  |
| 158 | わいんれど     | ワインレッド | 紫羅色   |  |  |  |  |  |  |
『デイリーコンサイス日本語辞典』(2009) などから。

（表3） 韓国の代表慣用色名 (133 色)

<table>
<thead>
<tr>
<th>慣用色名</th>
<th>漢字</th>
<th>言語</th>
<th>系統色名</th>
<th>日本語</th>
<th>大辞林</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>가죽 - 색 (프)</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>革色（*）</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>갈 - 색</td>
<td>紅色</td>
<td>○</td>
<td>色</td>
<td>茶色: 緑色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>갈색</td>
<td>緑色</td>
<td>○</td>
<td>電動名語</td>
<td>柿色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>갈 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>○</td>
<td>他動名語</td>
<td>柿色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>개머리 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>柿色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>겸은 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>○</td>
<td>他動名語</td>
<td>黒: 黒色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>견자 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>光子色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>계란 - 색</td>
<td>鹽卵色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>鹽卵色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>고등 - 색</td>
<td>古銅色</td>
<td>○</td>
<td>他動名語</td>
<td>古銅色</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>구리 - 색 (구름빛)</td>
<td>一色</td>
<td>○</td>
<td>銅色</td>
<td>銅色: 赤銅色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>국방 - 색</td>
<td>國防色</td>
<td>○</td>
<td>他動名語</td>
<td>国防色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>군청</td>
<td>群青</td>
<td>○</td>
<td>名色</td>
<td>群青色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>금색</td>
<td>高色</td>
<td>○</td>
<td>他動名語</td>
<td>金色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>금발 - 색</td>
<td>金髪色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>ブロンド</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>금색</td>
<td>金色</td>
<td>○</td>
<td>?</td>
<td>金色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>꽃분홍</td>
<td>一粉紅</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>花ピンク</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>남보라</td>
<td>藍一</td>
<td>○</td>
<td>名色</td>
<td>藍紫 (らんしょく)</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>남색</td>
<td>藍色</td>
<td>○</td>
<td>名色</td>
<td>藍色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>남청</td>
<td>藍青</td>
<td>○</td>
<td>名色</td>
<td>藍青色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>노른자 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>黄身色: 半黃色</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>다홍</td>
<td>一紅</td>
<td>○</td>
<td>他動名語</td>
<td>深紅: 真赤</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>당근 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>人参色</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>대나무 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>青竹色</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>대추 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>榛色</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>말기 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>結色: ストロベリー</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>라벤더 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>ラベンダー</td>
<td>○</td>
</tr>
<tr>
<td>라일락 - 색</td>
<td>一色</td>
<td>×</td>
<td>他動名語</td>
<td>ライラック</td>
<td>×</td>
</tr>
<tr>
<td>색상 이름</td>
<td>색상</td>
<td></td>
<td>색상 이름</td>
<td>색상</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>레몬 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>노랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>로즈핑크</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>분홍</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>루비 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>진한 빨강</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>마젠타</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>밝은 자주</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>멀리 - 색(먹빛)</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>멜론 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>연한 녹연두</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>모래 - 색(추)</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>회황색</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>모카 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>어두운 갈색</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>목탄 - 색(콜그레이)</td>
<td>木炭色</td>
<td></td>
<td>검정</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>물 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>연한 파랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>바나나 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>노랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>바다 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>파랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>박하 - 색</td>
<td>薄荷色</td>
<td></td>
<td>원 파랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>밥 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>진한 갈색</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>백옥 - 색</td>
<td>白玉色</td>
<td></td>
<td>원 초록</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>벗꽃 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>원 분홍</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>베이비 핑크</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>호린 분홍</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>베이지</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>호린 노랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>베이지그레이</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>황회색</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>벡들 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>탁한 적갈색</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>방아리 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>노랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>브라</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>브라</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>복숭아 - 색(복숭아빛)</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>연한 분홍</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>분홍</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>분홍</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>비둘기 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>회청색</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>사과 - 색</td>
<td>沙果色</td>
<td></td>
<td>진한 빨강</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>사과미야 - 색</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>탁한 파랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>사과미야 - 색</td>
<td>植物色</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>산호 - 색(산호빛)</td>
<td>植物色</td>
<td></td>
<td>분홍</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>삼바 - 색(색)</td>
<td>一色</td>
<td></td>
<td>연한 노란</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>삼목수 - 색</td>
<td>常綠樹色</td>
<td></td>
<td>초록</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>상아색 - 색(상아빛)</td>
<td>象牙色</td>
<td></td>
<td>원 노랑</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| 색상 이름 | 색상 | | 색상 이름 | 색상 | |
|----------|------|| | | |
| | | | 레モン색 | 〇 |
| | | | 로즈핑크 | 〇 |
| | | | 루비색 | 〇 |
| | | | 마젠타 | 〇 |
| | | | 멀리 - 색(먹빛) | 〇 |
| | | | 멜론 - 색 | 〇 |
| | | | 모래 - 색 | 〇 |
| | | | 모카 - 색 | 〇 |
| | | | 목탄 - 색(콜그레이) | 〇 |
| | | | 물 - 색 | 〇 |
| | | | 바나나 - 색 | 〇 |
| | | | 바다 - 색 | 〇 |
| | | | 박하 - 색 | 〇 |
| | | | 밥 - 색 | 〇 |
| | | | 백옥 - 색 | 〇 |
| | | | 벗꽃 - 색 | 〇 |
| | | | 베이비 핑크 | 〇 |
| | | | 베이지 | 〇 |
| | | | 베이지그레이 | 〇 |
| | | | 벡들 - 색 | 〇 |
| | | | 방아리 - 색 | 〇 |
| | | | 브라 | 〇 |
| | | | 복숭아 - 색(복숭아빛) | 〇 |
| | | | 분홍 | 〇 |
| | | | 비둘기 - 색 | 〇 |
| | | | 사과 - 색 | 〇 |
| | | | 사과미야 - 색 | 〇 |
| | | | 산호 - 색(산호빛) | 〇 |
| | | | 삼바 - 색(색) | 〇 |
| | | | 삼목수 - 색 | 〇 |
| | | | 상아색 - 색(상아빛) | 〇 |
| 색먼징크 | × | 노란 분홍 | × | 사모-ln 푸nk | ○ |
| 석류 - 색 | × | 진한 빨강 | ○ | ざくろ로색 | × |
| 선홍 | ○ | 빨은 빨강 | ○ | 鮮紅色 | ○ |
| 세들리안 블루 | × | 파랑 | ○ | セルリアンブルー | ○ |
| 세피아 | ○ | 흰갈색 | ○ | セピア | ○ |
| 수박 - 색 | × | 초록 | ○ | スイカ色 | × |
| 스카이 그레이 | × | 빨은 회정색 | ○ | スカイ그레이 | ○ |
| 시멘트 - 색 | × | 회색 | ○ | セメント色 | × |
| 시안 | ? | 빨은 파랑 | ○ | シアン | ○ |
| 쥔 - 색 | ○ | 탁한 녹갈색 | ○ | よもぎ色 | × |
| 에메랄드 그린 | ○ | 빨은 초록 | ○ | エメラルドグリーン | ○ |
| 연두색 | ○ | 연두 | ○ | 黄緑 | ○ |
| 연미 - 색 | × | 원 노랑 | ○ | ? | ○ |
| 연분홍 | ○ | 연한 분홍 | ○ | ? | ○ |
| 연지 - 색 | ○ | 빨은 빨강 | ○ | 膚脂色 | ○ |
| 옥 - 색 | ○ | 호린 녹색 | ○ | 玉色 | × |
| 올리브 그린 | × | 어두운 녹갈색 | ○ | オリーブグリーン | ○ |
| 올리브 - 색 | ○ | 녹갈색 | ○ | オリーブ色 | ○ |
| 와인레드 | × | 진한 빨강 | ○ | ワインレッド | ○ |
| 우유 - 색 | × | 노란 하양 | ○ | 牛乳色 | × |
| 은 - 색 | ○ | ? | ○ | 銀色 | ○ |
| 은회 - 색 | ○ | 빨은 회색 | ○ | 銀灰色 | × |
| 인디고 불루 | × | 어두운 파랑 | ○ | インディゴブルー | ○ |
| 자두 - 색 | × | 진한 빨강 | ○ | すもも色 | × |
| 자주 | ○ | 자주 | ○ | 赤紫 | ○ |
| 갓디 - 색 | × | 진한 연두 | ○ | 芝色 | × |
| 장미 - 색 | ○ | 진한 빨강 | ○ | 蕃薇色：ローズ | ○ |
| 적갈 | ○ | 빨간 갈색 | ○ | 赤褐色 | ○ |
| 적황 | ○ | 진한 주황 | ○ | 赤黄 | ○ |
| 젤트 - 색 | × | 탁한 갈색 | ○ | 粘土色 | × |
| 주 - 색 | ○ | 신명한 빨간 주황 | ○ | 朱色 | ○ |
| 주홍 정림 | 朱紅 | ○ | 팬간 주황 | ? |
| 주황 (랜지색) | 朱黃 | ○ | 주황 | 오렌지 |
| 채색 | 一色 | ○ | 어두운 회색 | ねずみ色 |
| 진달래 - 색 | 一色 | × | 밝은 자주 | ? |
| 진보라 | 津一 | × | 진한 보라 | 靑紫 |
| 진주 - 색 | 真珠色 | × | 분홍빛 하양 | 真珠色 |
| 진홍 | 真紅 | ○ | 진한 빨강 | 深紅 |
| 참다래 (키위) - 색 | 一色 | × | 진한 연두 | キウイ色 |
| 청동 - 색 | 青銅色 | × | 탁한 갈색 | 青銅色 |
| 청록 | 青緑 | ○ | 청록 | 青緑 (あおみどり) |
| 청포도 - 색 | 青葡萄色 | × | 연두 | マスカット色 |
| 초콜릿색 | 一色 | × | 호적색 | チョコレート色 |
| 카네이션 핑크 | 一色 | × | 연한 분홍 | カーネーションピンク |
| 카민 | 一色 | ○ | 탁한 황갈색 | カーキー色 |
| 키키 - 색 | 一色 | × | 밝은 갈색 | キャラメル色 |
| 캐리멜 - 색 | 一色 | × | 탁한 갈색 | |
| 키피 - 색 | 一色 | × | 파랑 | コバルトブルー |
| 코랄트 블루 | 一색 | × | 탁한 갈색 | コーカ스色 |
| 코코아 - 색 | 一색 | × | 흰 노랑 | クリーム色 |
| 크림 - 색 | 一색 | × | 진한 빨강 | クリムソ
| 크림슨 | 一색 | × | 빨강 | トマト色 |
| 토마토 - 색 | 一색 | × | 연한 파랑 | パステルブルー |
| 파스텔블루 | 一색 | × | 호랑 파랑 | パウダーブルー |
| 파우더블루 | 一색 | ○ | 진한 파랑 | 小豆色 |
| 랜 - 색 | 葡萄色 | ○ | 진한 적자색 | ふどう色 |
| 포도 - 색 | 葡萄酒色 | × | 진한 적자색 | |
| 포도주 - 색 | 一색 | ○ | 진한 적자색 | 草色 |
| 풀 - 색 | 一색 | × | 진한 연두 | ブルシャンブルー |
| 프리시안 블루 | 一색 | × | 진한 파랑 | ピーコックグリーン |
| 파독 그린 | 一색 | × | 진한 노랑 | 空色 |
| 하늘 - 색 | 一색 | ○ | 진한 파랑 | ひまわり色 |
| 호두 - 색 | 胡一色 | × 탁한 황갈색 | くるみ色 | 〇 |
| 호박 - 색 (망물) | 琥珀色 | ○ 진한 노란 주황 | 琥珀色 | 〇 |
| 호박 - 색 (채소) | 一色 (葉) | × 노란 주황 | カボチャ色 | × |
| 홍색 | 紅色 | ○ 밝은 빨강 | 紅色 | 〇 |
| 홍차 - 색 | 紅茶色 | × 진한 빨강 | 紅茶色 | × |
| 황갈 (색) | 黃褐 (色) | ○ 노란 갈색 | 黃褐 | 〇 |
| 황록 | 黃綠 | ○ 진한 노란 연두 | 黃緑 | 〇 |
| 황토색 | 黄土色 | ○ 밝은 황갈색 | 黃土色 | 〇 |
| 회색 | 灰色 | ○ 회색 | 灰色 | 〇 |
| 혜갈 (색) | 黒褐 (色) | ○ 혜갈색 | 黒褐 | 〇 |
| 환눈 - 색 (노우화이트) | 一色 | × 하양 | スノーホワイト | 〇 |
| 환색 (하얀색) | 一色 | ○ 하양 | 白 | 〇 |

(表4) 日本の慣用色名(105語)

<table>
<thead>
<tr>
<th>番号</th>
<th>色彩名</th>
<th>色彩名</th>
<th>大辞林</th>
<th>韓国語</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>だいだい</td>
<td>橙 (オレンジ)</td>
<td>○</td>
<td>감색</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>かきいろ</td>
<td>栗色</td>
<td>○</td>
<td>살색 (〇→살구색 (×)</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>はだいろ</td>
<td>肌色</td>
<td>○</td>
<td>살색</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>あいいろ</td>
<td>藍色</td>
<td>○</td>
<td>남색</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>やまぶきいろ</td>
<td>山吹色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>れもんいろ</td>
<td>レモン色</td>
<td>○</td>
<td>레몬색</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>くりーむいろ</td>
<td>クリーム色</td>
<td>○</td>
<td>크림색</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>しゅいろ</td>
<td>朱色</td>
<td>○</td>
<td>주색</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>たんぽぽいろ</td>
<td>たんぽぽ色</td>
<td>○</td>
<td>민들레색</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>ここのいいろ</td>
<td>ココア色</td>
<td>○</td>
<td>코코아색</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>ひまわりいいろ</td>
<td>ひまわり色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>さくらいろ</td>
<td>桜色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>すみ</td>
<td>墨</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>からしいろ</td>
<td>芥子色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>ちゃいろ</td>
<td>茶色 (ブラウン)</td>
<td>○</td>
<td>갈색</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>ちょこれーといろ</td>
<td>チョコレート色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>わいんれど</td>
<td>ワインレッド</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>らくだいろ</td>
<td>駒駒色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>くるいろ</td>
<td>栗色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>ろーゆ</td>
<td>ローズ</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>おうどういろ</td>
<td>黄土色（イエローオークー）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>えめらるどぐりーん</td>
<td>エメラルドグリーン</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>こげちゃ</td>
<td>焦げ茶</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>びんく</td>
<td>ピンク</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>そらいろ</td>
<td>空色（スカイブルー）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>みずいろ</td>
<td>水色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>みかんいろ</td>
<td>蜜柑色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>ももいろ</td>
<td>桃色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>ぺにいろ</td>
<td>紅色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>たまごいろ</td>
<td>卵色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>しこん</td>
<td>紫糸</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>ぐんじょういろ</td>
<td>群青色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>さびいろ</td>
<td>鍛色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>こもざいいろ</td>
<td>小麦色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>ねずみいろ</td>
<td>鼠色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>べびーびんく</td>
<td>ベビーピンク</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>びーち</td>
<td>ビーチ</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>さーもんびんく</td>
<td>サーモンピンク</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>うぐいすいろ</td>
<td>青鶴色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>ぞうげいろ</td>
<td>象牙色（アイボリー）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>きんちゃ</td>
<td>金茶</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>あかねいろ</td>
<td>赤色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>すみれいろ</td>
<td>薔薇色（バイオレット）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>わかくさいろ</td>
<td>若草色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>くさいろ</td>
<td>草色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>なすこん</td>
<td>茄子紺</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>こん</td>
<td>紺（ネービーブルー）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>あずきいろ</td>
<td>小豆色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>れんがいろ</td>
<td>煉瓦色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>まりーんぶるー</td>
<td>マリーンブルー</td>
<td>×</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>こうばいいろ</td>
<td>紅梅色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>まっちゃいろ</td>
<td>抹茶色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>すとろべりー</td>
<td>ストロベリー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>こばるとぶるー</td>
<td>コバルトブルー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>こけいろ</td>
<td>菁色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>ろくしようしょく</td>
<td>緑青色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>あんずいろ</td>
<td>杏色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>もえぎいろ</td>
<td>萌黃色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>えんじいろ</td>
<td>赤脂色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>こばるとぐりーん</td>
<td>コバルトグリーン</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>あおだけいろ</td>
<td>青竹色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>えどむらさき</td>
<td>江戸紫</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>えびちゃ</td>
<td>蝦茶（葡萄茶）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>べびーぶるー</td>
<td>ベビーブルー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>ふろんど</td>
<td>ブロンズ</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>かっしょく</td>
<td>褐色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>ぎんねず</td>
<td>銀鼠（シルバーグレー）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td>さんごいろ</td>
<td>珊瑚色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td>てついろ</td>
<td>鉄色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>べージュ</td>
<td>ベージュ</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td>はとばいろ</td>
<td>鳥羽色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td>ふじいろ</td>
<td>藤色</td>
<td>○</td>
<td>연한 보라색</td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td>あやめ</td>
<td>菖蒲</td>
<td>○</td>
<td>푸른빛이 도는 보라색</td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>せりあんぶるー</td>
<td>セリリアンブルー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td>おりーぶぐりーん</td>
<td>オリーブグリーン</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td>おりーぶ</td>
<td>オリーブ</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>77</td>
<td>かーキー</td>
<td>カーキー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>78</td>
<td>かなりやいろ</td>
<td>カナリヤ色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>79</td>
<td>りきゅうねずみ</td>
<td>利休鼠</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>こだいむらさき</td>
<td>古代紫</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td>るりいろ</td>
<td>瑠璃色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>82</td>
<td>らんぺんだー</td>
<td>ラベンダー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>83</td>
<td>せびあ</td>
<td>セピア</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>84</td>
<td>ばたんいろ</td>
<td>牡丹色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td>つゆくさいろ</td>
<td>露草色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>86</td>
<td>せいじいろ</td>
<td>青磁色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>87</td>
<td>かばいろ</td>
<td>榛色・蒔色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>88</td>
<td>こはくいろ</td>
<td>琥珀色（アンバー）</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>89</td>
<td>ちゃこーるぐれー</td>
<td>チャコールグレー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>たーこいすぶるー</td>
<td>ターコイスブルー</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>すかーれっと</td>
<td>スカーレット</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>92</td>
<td>ぴーこっくぐりーん</td>
<td>ピーコックグリーン</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>ときいろ</td>
<td>鵯色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>ききょういろ</td>
<td>枯梗色</td>
<td>○</td>
<td>緑色を混ぜたブラウン色</td>
</tr>
<tr>
<td>95</td>
<td>んどいいろ</td>
<td>納戸色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>96</td>
<td>らいらっく</td>
<td>ライラック</td>
<td>○</td>
<td>緑色を混ぜたブラウン色</td>
</tr>
<tr>
<td>97</td>
<td>しあん</td>
<td>シアン</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>98</td>
<td>きなりいろ</td>
<td>生成り色</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>99</td>
<td>しんぱいいろ</td>
<td>新緑色</td>
<td>○</td>
<td>緑色を混ぜたブラウン色</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>すおう</td>
<td>蘇芳</td>
<td>○</td>
<td>緑色を混ぜたブラウン色</td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>あさぎ</td>
<td>浅葱</td>
<td>○</td>
<td>緑色を混ぜたブラウン色</td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>もーぶ</td>
<td>モーブ</td>
<td>○</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>103</td>
<td>たいしゃいろ</td>
<td>代赭色</td>
<td>○</td>
<td>深紅色を混ぜたオレンジ色</td>
</tr>
<tr>
<td>104</td>
<td>はなだいいろ</td>
<td>濃色</td>
<td>○</td>
<td>深紅色</td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>まぜんた</td>
<td>マゼンタ</td>
<td>○</td>
<td>赤色 (赤紫)</td>
</tr>
</tbody>
</table>